



## UNIVERSITÀ DELLA TERZA ETÀ

### “GIANPIERO PROFUMI”

Fondata dal Lions Club “San Giuliano/San Donato Milanese”  
UNA DELLE 14 U.T.E. DI MILANO E PROVINCIA FONDATE DAI LIONS

## Progetto “Unità d’Italia”

Iniziativa della Corale “Evergreen Ensemble”  
della Università della Terza Età di San Donato San Giuliano  
per il 150° Anniversario dell’Unità d’Italia

diretta dal M° Rosanna Casè - al Pianoforte Mignon Cigni

La nostra Università della Terza Età è stata fondata nel 1996, e da allora ha operato con due Sedi nei rispettivi Comuni con crescente successo; nell’Anno Accademico 2010/2011 ha raccolto oltre 500 iscritti con più di 60 di docenti volontari e oltre 80 corsi.

Nell’ottobre del 2008, soprattutto per volontà del Segretario Luciano Casè e del Presidente Romano Tronconi, ha preso corpo il sogno di avere anche una Corale, diretta sin dall’inizio da Rosanna Casè, sorella di Luciano. L’attività è iniziata un po’ in sordina nell’Anno Accademico 2008/2009, con due brevi esibizioni in occasione del Natale e della Chiusura dell’Anno Accademico, e si è sviluppata in modo particolare grazie alla partecipazione, dal 2009, della pianista Mignon Cigni. Da quest’anno è stata anche ufficialmente battezzata con il nome “Evergreen Ensemble”

Il successo dei nostri concerti e soprattutto l’entusiasmo dei coristi hanno permesso di allargare l’organico, oggi di oltre 40 elementi, e di estendere il repertorio, ancora modesto per la giovane età, ma in crescita, che comprende musica sacra, operistica e popolare.

In occasione delle celebrazioni del 150° Anniversario dell’Unità d’Italia, la nostra corale “Evergreen Ensemble” ha portato i propri brani in diverse manifestazioni sul territorio.

## FESTA DELLA DONNA - 8 MARZO 2012

Camera del Lavoro di Milano

Corso di Porta Vittoria, 43

CANTA IL CORO

## “Evergreen Ensemble”

DIRETTO DAL MAESTRO:  
**ROSANNA CASÈ**

AL PIANOFORTE:  
**MIGNON CIGNI**

PRESENTA IL MAESTRO:  
**ROSANNA CASÈ**

### 1° Parte: la Donna e il Sindacato

- **Quand je bois:** di anonimo, pubblicato da Attainant nel 1530;
- **Il Carnevale:** di Gioacchino Rossini;
- **Coro dei Mattadori:** dalla Traviata di Giuseppe Verdi;

(intermezzo non del coro: si scende!)

**Intervento di Rita Gambazza**

- GRACIAS LA VIDA
- FISARMONICHE AL FEMMINILE
- ALFONSINA Y EL MAR

### Intervento di Anna Celadin

## 2° Parte: la Donna a livello internazionale: si sale!

- **La Barcarola:** da "I racconti di Hofmann" di Jacques Offenbach.
- **Can't Help Falling in Love:** di G. Weiss; H. Peretti; L. Creatore;
- **Danny boy e valzer delle Candele:** di Dumont - Larici – Mauri

### Intervento di Silvana Schiavi

## 3° Parte: la Donna e i 150 anni dell'Unità d'Italia

- **Rondinella Pellegrina:** canzone popolare risorgimentale;
- **La bella Gigogin:** canto popolare risorgimentale;

### Intervento di Rita Carnovale

- **Va' pensiero:** da "Nabucco" di Giuseppe Verdi;
- **Inno di Mameli:** di Goffredo Mameli.

### Si scende!

### Intervento di Carla Cantone

## 1° Parte: La Donna e il Sindacato

### Descrizione dei brani

■ **Quand je Bois**, è un famoso **Tourdion**, (si tratta di una danza vivace in tempo ternario, in voga soprattutto in Francia, ma anche in Italia e Spagna nel corso del XVI° secolo), di autore **anonimo**, pubblicato da **Attaignant** nel **1530**, nella sua collezione di "**Nuove Basse Danze**". Il brano non possedeva testo, il quale fu aggiunto in seguito: la linea melodica dei **soprani** descrive gli effetti del vino **chiaretto** e dell'**Anjou** o dell'**Arbois**, mentre le sottostanti **linee melodiche** invitano a prendere le armi per attaccare un buon fiasco di vino e una buona fetta di prosciutto!

■ **Il Carnevale** è un quartetto romantico, tratto dall'Opera di **Gioacchino Rossini**: "**Il Carnevale di Venezia**", (su libretto di Rossini, Paganini, D'Azeglio, Lipparini), composta dal musicista a Roma nel 1821, (pubblicata per la prima volta nel 1847), per le **Maschere del Carnevale di Venezia**.

■ **Coro dei Mattadori** è uno dei cori della **Traviata**, (la storia della cortigiana parigina **Violetta Valéry**), il grande capolavoro di **Giuseppe Verdi**: opera in tre atti, musicata da **Verdi** nel 1853 su libretto di **Francesco Maria Piave**, tratta dalla pièce teatrale di **Alexandre Dumas**, (figlio), "La Signora delle Camelie".

La **Traviata** viene considerata l'opera più significativa e romantica di **Giuseppe Verdi**, e fa parte della "trilogia popolare", assieme a **Il Trovatore**, del 1853, e a **Rigoletto** del 1851.

Il **Coro dei Mattadori** viene cantato nel finale del II atto, alla scena XI, alla presenza del Visconte **Gastone di Létorières**, amico di **Violetta**.

### Intervento di Rita Gambazza

- GRACIAS LA VIDA
- FISARMONICHE AL FEMMINILE
- ALFONSINA Y EL MAR

## 2° Parte: La Donna a livello Internazionale

▪ **La Barcarola**, è una composizione vocale composta da **Jacques**, (o Jacob), **Offenbach** ed inserita nel III° Atto dell'opera "**I racconti di Hofmann**", (titolo originario: "**Les contes d'Hofmann**"), su libretto di **Jules Barbier**, tratto dai racconti di E.T.A. Hofmann: l'unica **opera** composta da **Offenbach**, che era dedito principalmente al genere **opere**.

**Offenbach** morì prima di terminare l'opera, che fu poi completata da **Ernest Guiraud**.

**La Barcarola** era originariamente usata da barcaioli e gondolieri, anche se col nome di "**Canzone da battello**", ed è stata utilizzata da **Roberto Benigni** nella colonna sonora del film: "**La vita è bella**".

▪ **Can't Help Falling in Love** è una canzone composta da **G. Weiss**, **H. Peretti** e **L. Creatore** originariamente per **Brenda Lee**, cantata dai più famosi nomi mondiali della canzone e resa celebre soprattutto da **Elvis Presley**, che ebbe a dire della medesima: "La canzone può piacere o non piacere, può anche non piacere del tutto... ma il testo di **Can't Help Falling in Love** è qualcosa di indescrivibile bellezza... lo ascolti... e BOOM!

▪ **Danny boy e valzer delle Candele:** deriva dal testo originale **Auld Lang Sine**, di **Davide Riccio**, cantore, liutista e compositore piemontese, (Torino 1525 – Edimburgo 1566), finito in Scozia alla corte di **Maria Stuarda**.

**Auld Lang Sine** è un'espressione scozzese, tradotta in inglese come **old long since**, o più correttamente **the good old days**: "i bei tempi andati"

Si tratta di una canzone tradizionale, diffusissima nei paesi di lingua inglese, dove viene cantata soprattutto nella notte di capodanno, (canzone degli addii...).

La canzone fu rielaborata nel 1792 in forma di valzer da **Robert Burns** e nella versione italiana fu ribattezzata **Valzer delle Candele**: un valzer dal testo triste e appassionato, che diventò famosissima soprattutto nell'interpretazione di **Carla Dupont** nel 1947, tanto da venire considerato un classico. Fu anche interpretata da Tati Casoni e da Michele.

### Intervento di Silvana Schiavi

## 3° Parte: La Donna e i 150 anni dell'Unità d'Italia

▪ **Rondinella pellegrina** fu una canzonetta di largo successo, sia nel testo originale che in vari adattamenti; scritta da **Tommaso Grossi** fu inserita nel **Marco Visconti** (edizione 1834), come serenata che **Tramacoldo** canta sotto le finestre del castello dove **Bice**, amata da **Marco Visconti**, è tenuta prigioniera. Divenne poi il canto preferito dei prigionieri politici toscani a **Theresienstadt**, acquistando così un significato politico per tutti i patrioti del Risorgimento.

▪ **La Bella Gigogin** è la canzone patriottica più popolare del **Risorgimento**; "Gigogin" in piemontese è il diminutivo di Teresa, e la canzone, composta dal milanese **Paolo Giorza**, riprende quindi temi non solo milanesi; eseguita per la prima volta al **Teatro Carcano** la sera di **S. Silvestro del 1858**, divenne poi tanto popolare da essere cantata sia dai **patrioti** che dagli **austriaci**, ed anche dai **francesi** durante la battaglia di **Magenta**, in cui il Generale **Mac Mahon** sconfisse gli austriaci del Generale **Giulaj**. Il significato politico del testo non è chiaro, forse la ragazza pallida e malata significava la Lombardia ancora schiava dell'Austria, e ...**daghela avanti un passo**... era un'incitazione a **Vittorio Emanuele a ...fare avanti un passo**...

### Intervento di Rita Carnovale

▪ **Va Pensiero** è uno dei **cori più noti** della storia dell'opera ed è collocato nella parte terza del **Nabucco** di **Giuseppe Verdi** dove viene cantato dagli **Ebrei** prigionieri in **Babilonia**. **Verdi** compose i **Nabucco** nel **1842**, in uno dei momenti più drammatici della sua vita: gli erano appena morti la **moglie** ed i **figli**, e dopo l'insuccesso di "**Un giorno di Regno**" aveva deciso di non comporre più musica! Fortunatamente i versi di **Va Pensiero**, (scritti dal poeta **Temistocle Solera** ispirandosi al Salmo 137 **Super Flumina Babylonis**), toccarono a tal punto il cuore del musicista che si mise immediatamente alla composizione di questo capolavoro. Questo coro degli **Ebrei** fu interpretato dal pubblico risorgimentale come una **metafora** della condizione degli Italiani **soggetti al dominio austriaco**.

▪ L'**Inno di Mameli**, scritto nel **1847** dal poeta genovese, allora ventenne, **Goffredo Mameli dei Mannelli** e musicato poco dopo da un altro genovese, **Michele Novaro**, era conosciuto nell'ambiente patriottico risorgimentale come il **Canto degli Italiani**, e fu subito il più amato canto dell'unificazione non solo nel Risorgimento ma anche nei decenni successivi.

Non a caso **Verdi**, nel suo **Inno delle Nazioni del 1862**, affidò proprio al **Canto degli Italiani**, (e non alla Marcia Reale!), il compito di simboleggiare la nostra Patria, ponendola accanto a **God Save the Queen** e alla **Marsigliese**.

**Mameli** fu un coraggioso soldato garibaldino che si distinse nelle lotte risorgimentali: nel **1848**, a capo di **300** volontari, raggiunge **Milano** insorta, per poi combattere gli Austriaci sul **Mincio**, col grado di **Capitano dei Bersaglieri**. Nel **1849** raggiunge **Roma** dove collabora con **Garibaldi**, ed è sempre in prima linea nella difesa della città assediata dai francesi. Il **3 luglio** viene ferito alla gamba sinistra, che dovrà essere amputata per sopraggiunta cancrena. Muore d'infezione il **6 luglio** alle sette e mezza del mattino, a soli **22 anni**!

**Il 12 Ottobre 1946 l'Inno di Mameli divenne Inno Nazionale della Repubblica Italiana!**

**Intervento di Carla Cantoni**

**Rinfresco**

**Università della Terza Età,  
Il Presidente:  
Lions **Romano Tronconi.****

**THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF LIONS CLUB - DISTRETTO 108 - Ib 4**